



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/518
16 June 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ЕГО МИССИИ ДОБРЫХ УСЛУГ НА КИПРЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 17 резолюции 1146 (1997) Совета Безопасности от 23 декабря 1997 года. Доклад по тем аспектам резолюции, которые относятся к Вооруженным силам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК), был представлен Совету 10 июня (S/1998/488). Настоящий доклад касается моей миссии добрых услуг.
2. В последнем докладе о моей миссии добрых услуг от 12 декабря 1997 года (S/1997/973) я заявил, что решительно настроен продолжить процесс добрых услуг после проведения выборов на Кипре в феврале 1998 года. 12 марта в сопровождении моего Специального советника г-на Диего Кордовеса я встретился с постоянными членами Совета Безопасности. Заявив о решительной поддержке миссии добрых услуг Генерального секретаря, постоянные члены выступили за принятие Организацией Объединенных Наций безотлагательных мер в целях возобновления в кратчайшие возможные сроки прямых переговоров между сторонами.
3. На следующий день, перед отъездом в регион, мой Специальный советник провел брифинг для членов Совета Безопасности. Он доложил, что оба лидера согласились принять его, но по отдельности, и назвал основной целью поездки изучение возможности возобновления прямых переговоров между двумя лидерами. После брифинга Председатель Совета сделал устное заявление, вновь подтвердив полную поддержку Совета миссии добрых услуг Генерального секретаря и высоко оценив усилия, предпринимаемые г-ном Кордовесом в этой связи. Совет выразил озабоченность по поводу высокой напряженности на острове и в регионе и призвал обе стороны принять практические меры, необходимые для эффективного продвижения вперед процесса переговоров.
4. В письмах от 26 февраля, направленных лидерам двух кипрских общин, я выразил свою твердую надежду на то, что обе стороны не пожалеют усилий для достижения с моим Специальным советником договоренности в отношении создания необходимых механизмов для обеспечения непрерывного и поступательного процесса прямых переговоров. В двух дополнительных письмах, переданных двум лидерам лично г-ном Кордовесом, я вновь подтвердил важное значение, которое я придаю возобновлению переговоров между двумя кипрскими общинами, и призвал лидеров всецело

98-17004.R 160698 160698

/...

поддерживать усилия моего Специального советника, чтобы преодолеть препятствия, которые в течение столь длительного времени сдерживали прогресс в направлении выработки принципиального и долговременного решения, приемлемого для народа Кипра и международного сообщества в целом.

5. Мой Специальный советник во второй раз посетил остров в период с 18 по 22 марта. Он дважды встречался с г-ном Клиридисом, 20 и 21 марта, и три раза - с г-ном Денкташем, 19, 20 и 21 марта. Господин Клиридис подтвердил свою готовность возобновить прямые переговоры под моей эгидой на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности. Господин Денкташ дополнил свою позицию заявлением о необходимости принятия нового подхода, основанного на "признании существования на острове двух полноценно функционирующих демократических государств". Господин Денкташ также просил моего Специального советника ознакомить его с точкой зрения членов Совета Безопасности и выразил пожелание, чтобы мой Специальный советник организовал для него встречу, на которой он изложил бы эту позицию непосредственно мне. Господин Кордовес согласился организовать эту встречу. 28 марта я встретился с г-ном Денкташем в Женеве по его просьбе.

6. После посещения Кипра мой Специальный советник был принят в Анкаре премьер-министром Турции, который заявил о полной поддержке моей миссии добрых услуг. Ранее аналогичное заявление о поддержке сделал г-ну Кордовесу премьер-министр Греции. По возвращении из Афин и Анкары мой Специальный советник провел 26 марта в Женеве брифинг для специальных посланников и представителей.

7. 20 апреля в письме на имя Председателя Совета Безопасности (S/1998/410) я сообщил о встрече 28 марта с г-ном Денкташем и запросил любые указания Совета в поддержку моей миссии добрых услуг. 19 мая в коротком ответном письме Совет вновь заявил о своей решительной поддержке моей миссии на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности (S/1998/411).

8. В течение последних шести месяцев, как и в прошлом, мой Специальный советник и лично я поддерживали тесные контакты с различными посланниками и представителями, занимающимися этим вопросом, особенно из Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и страны, председательствующей в Европейском союзе, а также с другими, с которыми мой Специальный советник регулярно встречается для консультаций и взаимодействия. Я хотел бы вновь выразить признательность всем тем правительствам, которые назначили специальных посланников для оказания содействия в осуществлении моей миссии добрых услуг. Они оказывают неоценимую консультативную помощь и поддержку моему Специальному советнику.

9. К сожалению, до сих пор все эти усилия были недостаточными, чтобы привести к возобновлению процесса. Я твердо надеюсь на то, что все заинтересованные стороны будут воздерживаться от любых действий, чреватых дальнейшим обострением напряженности, и рассчитываю на их всестороннюю поддержку в непрерывных усилиях Организации Объединенных Наций. Поэтому с целью продолжить изучение возможностей, которые могли бы привести к возникновению нового импульса, мой Специальный советник по Кипру намерен посетить остров в ближайшие недели.
